



Photo: ©Johnmichaeloliverphotography.com

Claudia Fischer-Ballia

Date of birth: January 27, 1967

Nationality: Austrian

Status: Self-employed

Contact Information:

Fasangasse 1B,
A-2103 Langenzersdorf

M +43 (0)664/31 39 850

F +43 (0)2244/33870-20

E claudia.fischer@ff-translations.at

Membership in Professional Associations:

aiic

International Association of
Conference Interpreters

UNIVERSITAS Austria

Interpreters' and Translators'
Association;
Certified for both translation and
interpreting

ÖSDV

Austrian Association of
Speech-to-Text Interpreters



TRANSLATIONS

Claudia Fischer-Ballia

Interpreter, speech-to-text interpreter, translator

Since 1999

Freelance interpreter and translator

Simultaneous, consecutive and liaison interpreting, RSI
Diverse private sector clients, incl. Boehringer Ingelheim,
Vienna Insurance Group, PORR AG

Regular live broadcasts for Austrian television (ORF and Puls24):

Funeral for Queen Elizabeth II, Life Ball, Academy Awards Ceremony, inauguration
of US President Joseph Biden, coronation of King Charles III, etc.

Since 2020

Freelance speech-to-text interpreter

Frequent assignments for education institutions (Swiss TXT AG) and for the private
market (intralingual DE-DE, EN-EN and interlingual DE-EN, EN-DE)

CURRICULUM VITAE

Education

2020 University of Vienna (Postgraduate Center)
Speech-to-text interpretation certificate

1996–2000 University of Vienna
Completion of additional interpreter training degree in English

1993 University of Vienna
Completion of Master's degree in translation studies (English, Spanish)

1992–1993 Bard College, Annadale-on-Hudson, New York, USA
Teaching Assistant as a Fulbright scholarship recipient

1991 Colegio Internacional de Estudios Prácticos de Lengua y
Cultura Españolas, Nerja, Spain

1986–1988 University of Vienna
Political science and communication studies

1986 Colegio de España, Salamanca, Spain
Heriot-Watt University Edinburgh, Scotland
Bath English Language School, England

1985 Mater Salvatoris secondary school, Vienna
School-leaving examinations passed with distinction

1984 Davies's School of English, Cambridge, England

Professional milestones

2020–2022 UNIVERSITAS Austria
Member of the Board of Directors

since 2000 Technical Conference Management KG
Partner

1999–2003 Conference Consulting Dolmetschdienste & Kongressberatung OG
Office manager

1994–1998 LINGUALEX juristische u. kaufmännische Fachübersetzungen GmbH
(agency specializing in legal and commercial translation); Translator

1985–1994 Austro-American Institute of Education
Teacher of English

Other skills and interests > Saxophone, music (jazz), theater, travel, hiking, skiing